

## **Lebenslauf**

Dr. Marc Hermann

E-Mail-Adresse: [m\\_hermann@uni-bonn.de](mailto:m_hermann@uni-bonn.de)

### **Akademischer Werdegang**

10/1999 – 09/2011: Studium der Sinologie an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn; Abschluss der Promotion im September 2011 (Thema der Dissertation: „Leib und [A-]Moral. Ideologie- und Moralkritik im Werk von Zhang Ailing“)

09/1997 – 07/1999: Studium der chinesischen Sprache und Literatur an der Fudan-Universität in Shanghai (als Stipendiat des DAAD und der chinesischen Regierung)

10/1991 – 04/1997: Studium der Neueren Deutschen Literaturwissenschaft (Hauptfach) sowie der Älteren Deutschen Literaturwissenschaft / Sprachwissenschaft und Philosophie (Nebenfächer) an der Universität Kiel (Thema der Magisterarbeit: „Faschismusdeutung im Werk Hermann Brochs“); daneben „Zusatzqualifikation Deutsch als Fremdsprache“

### **Berufserfahrungen**

seit 04/2017: Akademischer Rat in der Abteilung für Sinologie der Universität Bonn

09/2012 – 01/2017: DAAD-Lektor an der Tongji-Universität Shanghai

12/2011 – 02/2012: Kommissarischer Leiter des Arbeitsbereichs Chinesisch der Universität Bonn

10/2007 – 07/2012: Teils als Lehrbeauftragter, teils als wissenschaftlicher Mitarbeiter (03/2009 – 02/2011) an der Abteilung für Sinologie bzw. am Arbeitsbereich Chinesisch der Universität Bonn

seit 09/2005: Teils haupt-, teils nebenberufliche Arbeit als Übersetzer

09/2001 – 08/2005: Als wissenschaftliche Hilfskraft Redakteur der von Prof. Wolfgang Kubin herausgegebenen Fachzeitschriften *Orientierungen* und *minima sinica*

10/2000 – 07/2008: Deutschlehrer (Honorarlehrkraft) am Internationalen Zentrum / Akademischen Auslandsamt der Universität Bonn

### **Forschungsschwerpunkte**

- Moderne und zeitgenössische chinesische Literatur
- Literarisches Übersetzen

### **Mitgliedschaften**

- Fachverband Chinesisch (FaCh)
- Verband deutschsprachiger Übersetzer (VdÜ)